

# OPTIMA MAN

INSTRUCTION MANUAL

EN

HANDBUCH

DE

MANUAL DE INSTALACION

ES

MANUEL D' INSTALLATION

FR

MANUALE D' INSTALLAZIONE

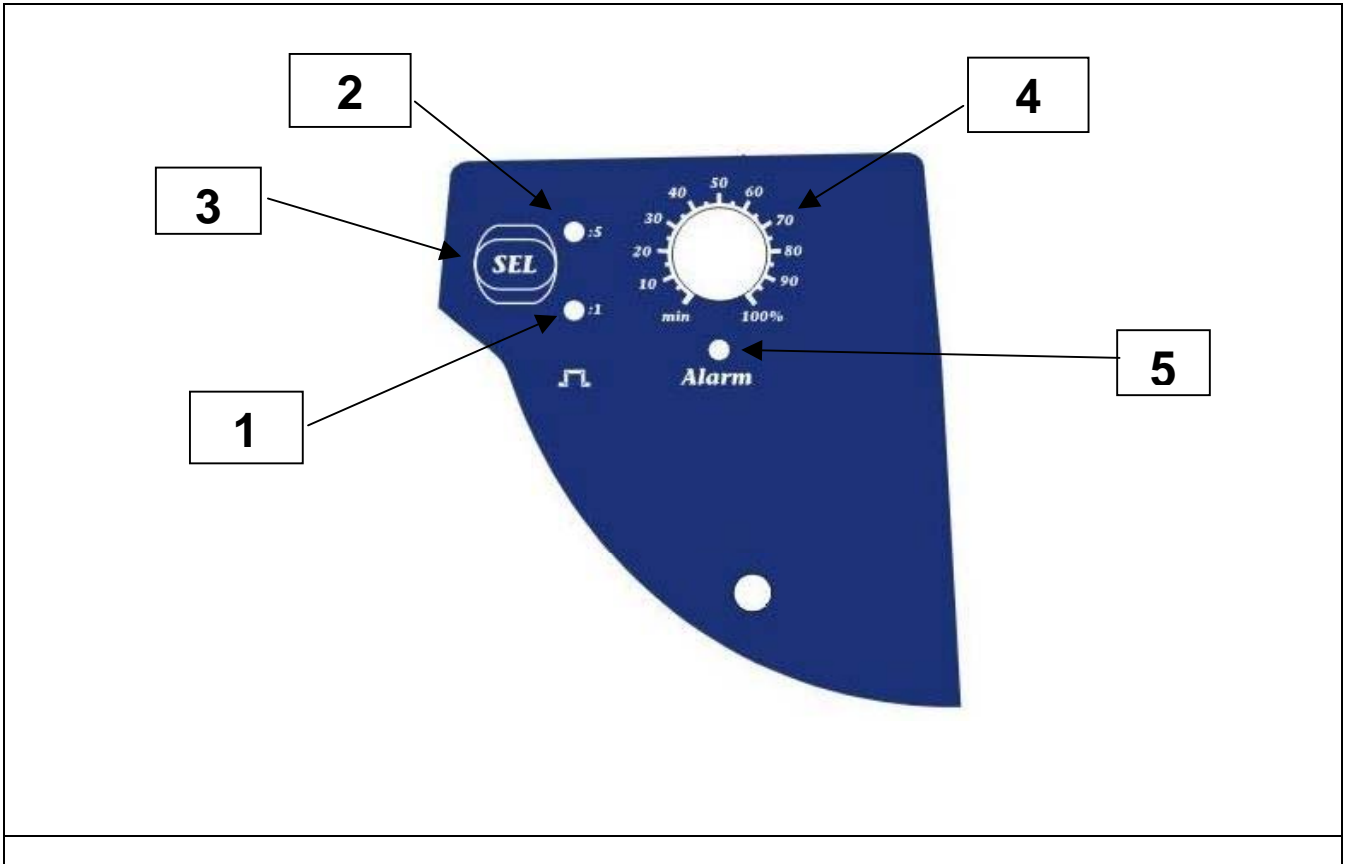
IT

MANUAL DE INSTALAÇÃO

PT

# OPTIMA MAN

## Control Panel

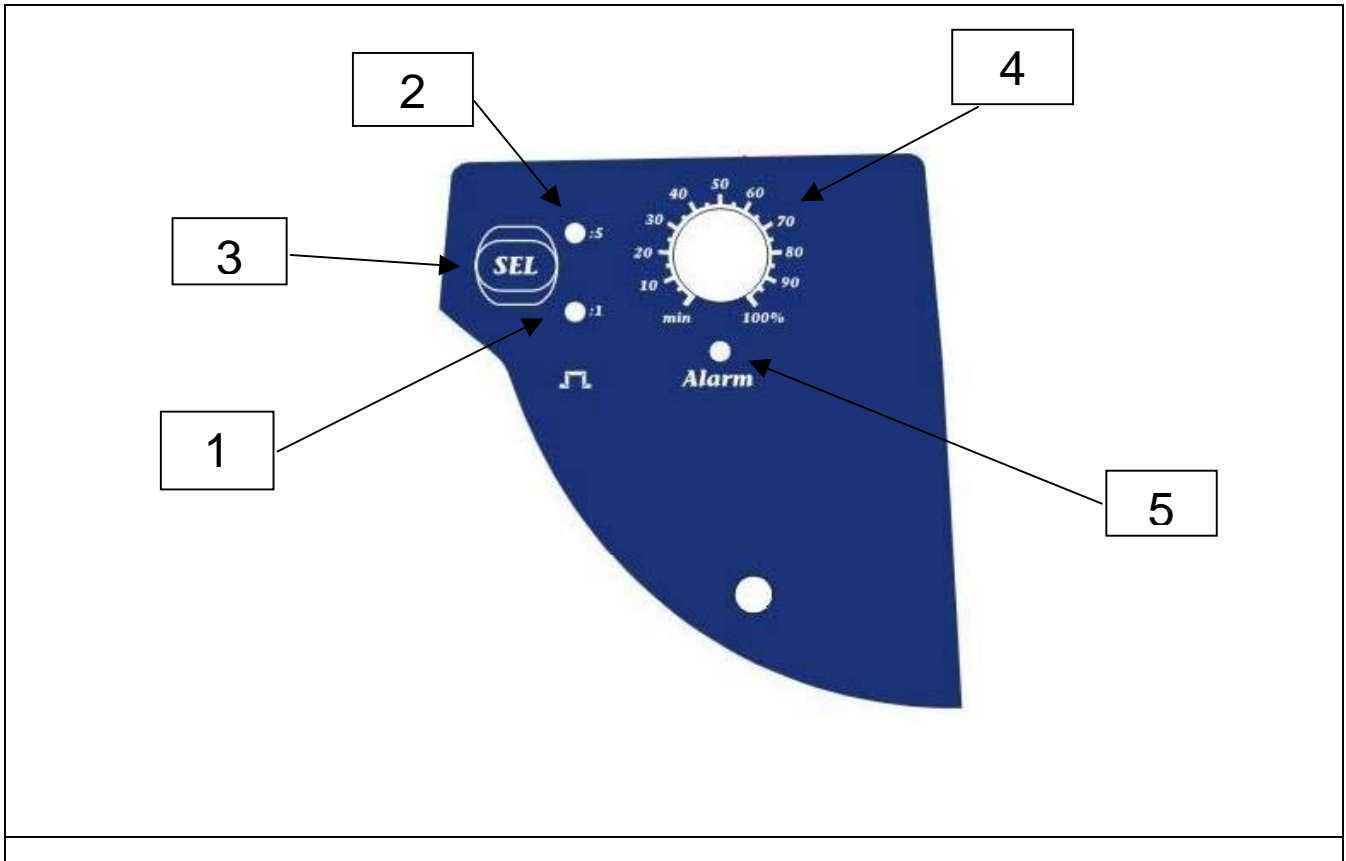


1. Maximum frequency and dosage pulse LED
2. Maximum speed (:5) and dosage impulse LED
3. Maximum frequency selector
4. Flow rate % regulation potentiometer
5. Level probe alarm LED

### Alarms

Display	Cause	Interruption
Fixed alarm LED	Level probe alarm (liquid exhausted in the tank)	Restore the liquid level.

Steuertafel

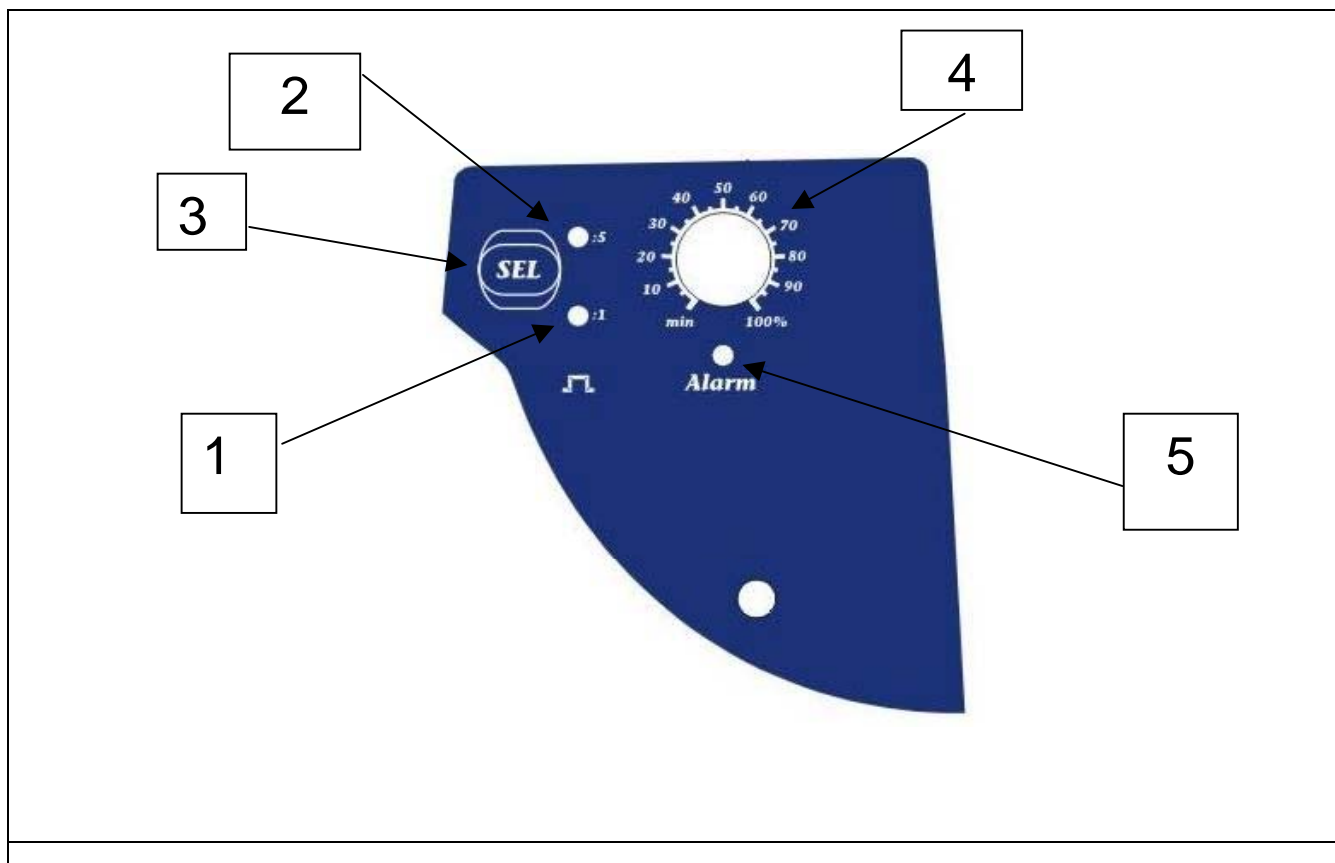


1. Anzeige-Led Höchstfrequenz und Dosierimpuls
2. Anzeige-Led Höchstfrequenz (:5) und Dosierimpuls
3. Knopf zur Auswahl der Höchstfrequenz
4. Potenziometer zur prozentualen Einstellung (%) der Förderleistung
5. Anzeige-Led Alarm Füllstandssonde

**Alarmer**

Anzeige	Ursache	Unterbrechung
Alarm-Led leuchtet kontinuierlich	Alarm Füllstandssonde (Flüssigkeit im Behälter zu Ende)	Flüssigkeit nachfüllen

Panel de control

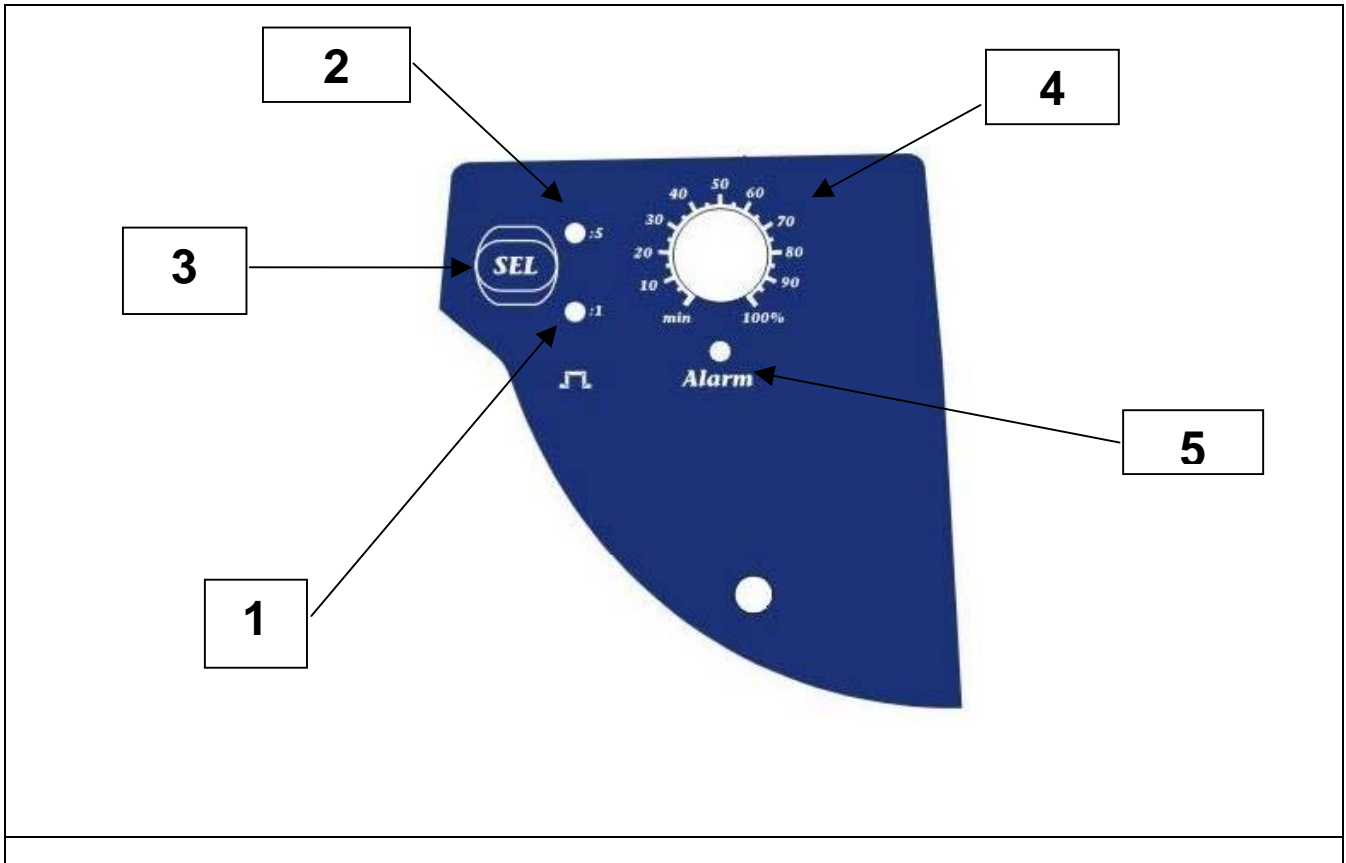


1. **Led indicador modo frecuencia máxima (:1).** Cuando seleccionamos con SEL esta función, la bomba funciona a la máxima frecuencia de impulsión (impulsos/minuto).Cada parpadeo equivale a un impulso.
2. **Led indicador modo frecuencia máxima (:5).** Cuando seleccionamos esta opción, la bomba dosificadora funcionará a 1/5 de la frecuencia máxima (impulsos/minuto) del modelo utilizado. Cada parpadeo equivale a un impulso.
3. **Selector mode máxima frecuencia.** Pulsador que permite seleccionar modo de funcionamiento :1 ó :5
4. **Potenciómetro regulación de caudal.** Regula el caudal dosificado desde 10 al 100% sobre la frecuencia máxima seleccionada.
5. **Alarma de nivel.** Si se dispone de control de nivel de producto químico, este Led indica la falta de producto en el deposito. En caso de activación de la alarma la bomba se desconecta automáticamente, activándose después

**Alarmas**

Visualización	Causa	Interrupción
Led de la alarma fijo.	Alarma sonda de nivel (el líquido del tanque se ha acabado).	Reestablecer el nivel del líquido.

Panneau de contrôle

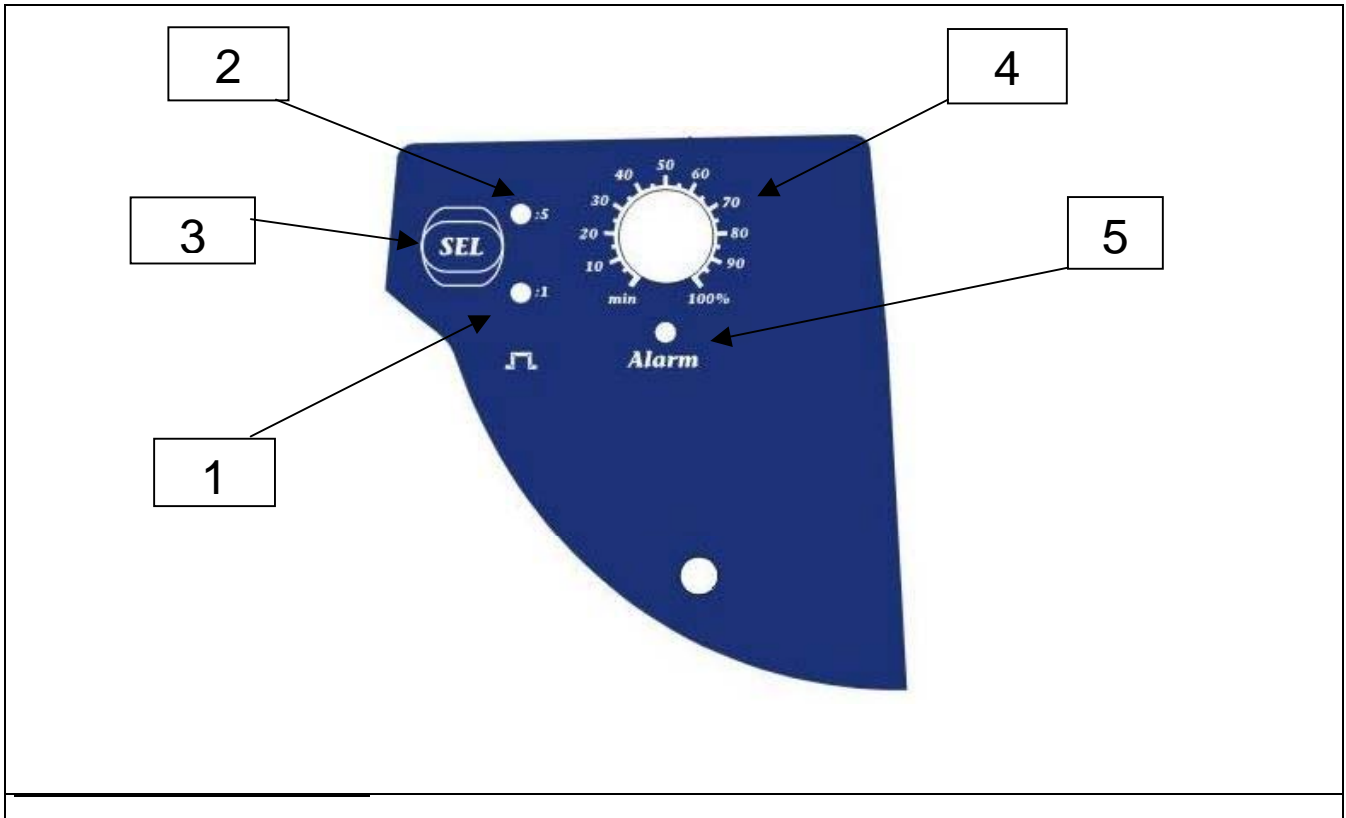


1. Led voyant fréquence maximale et impulsion de dosage.
2. Led voyant fréquence maximale (:5) et impulsion de dosage.
3. Sélecteur fréquence maximale.
4. Potentiomètre régulation % du débit.
5. Led voyant alarme sonde de niveau.

**Alarmes**

Visualisation	Cause	Interruption
Led Alarme fixe	Alarme sonde de niveau (liquide fini dans le réservoir)	Rétablissement du niveau du liquide

## Pannello di controllo

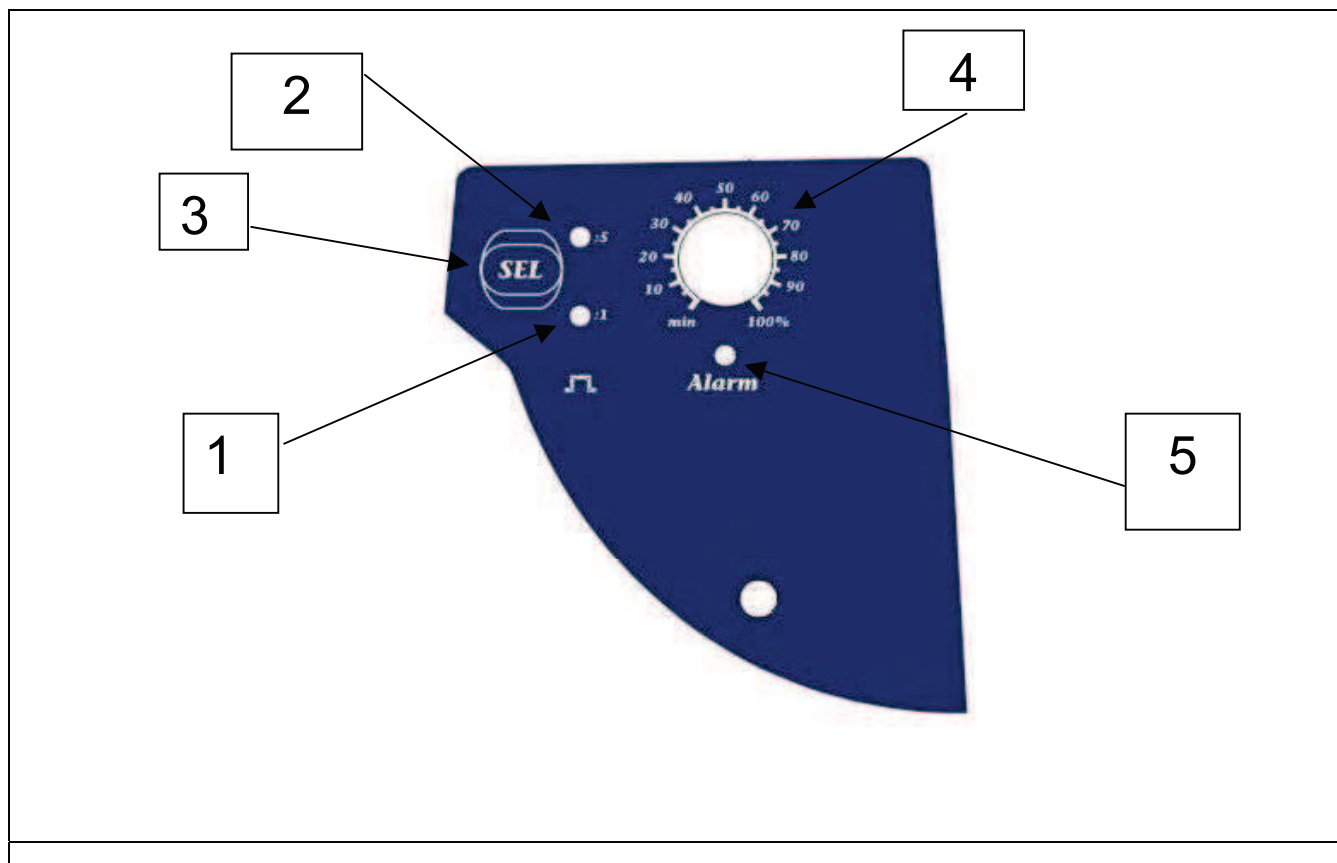


1. led spia frequenza massima e impulso di dosaggio
2. led spia frequenza massima (:5) e impulso di dosaggio
3. Selettore massima frequenza
4. Potenziometro regolazione % della portata
5. led spia allarme sonda di livello

**Allarmi**

Visualizzazione	Causa	Interruzione
Led Alarm fisso	Allarme sonda di livello (liquido finito nel serbatoio)	Ripristino del livello del liquido.

Painel de controlo



1. **Led indicador modo frequência máxima (:1).** Quando seleccionamos com SEL esta função, a bomba funciona à máxima frequência de impulsão (impulsos/minuto). Cada intermitência equivale a um impulso.
2. **Led indicador modo frequência mínima (:5).** Quando seleccionamos esta opção, a bomba funcionará a 1/5 da frequência máxima (impulsos/minuto) do modelo utilizado. Cada intermitência equivale a um impulso.
3. **Selector de frequência.** Pulsador que permite seleccionar modo de frequência: 1 (mais rápido) ou 5 (mais devagar)
4. **Potenciómetro regulação de caudal .** Regula o caudal doseado desde 10 a 100% sobre a frequência máxima seleccionada.
5. **Alarme de nível.** Caso se disponha de controlo de nível de producto químico, este Led indica a falta de produto no depósito. Em caso de activação do alarme, a bomba desliga-se, voltando a ligar-se somente quando voltar a haver producto químico no depósito.

**Alarmes**

Visualização	Causa	Interrupção de alarme
Led de alarme fixo.	Alarme sonda de nível (o produto químico no depósito acabou).	Restabelecer o nível de produto químico no depósito.